

PROTOKÓŁ -- Nr XXIV/92

z XXIV uroczystej sesji Rady Miejskiej w Bolesławcu, odbytej w dniu 29 maja 1992 r. w sali Klubu "Pegaz" Bolesławieckiego Ośrodka Kultury w Bolesławcu, pod przewodnictwem radnego Edwarda Gałki - Przewodniczącego Rady Miejskiej.

Sesję rozpoczęto o godz. 10-tej  
Sesję zakończono o godz. 11<sup>30</sup>.

Ustawowy skład Rady - 32.

Wg listy obecności - obecnych na sesji było 31 radnych.

Radny nieobecny usprawiedliwiony:

1. Henryk Jeliński

Ponadto w sesji uczestniczyli:

1. Rolf Krieger - Burmistrz Miasta Siegburg
2. Konrad Machens - Dyrektor Miasta Siegburg
3. Członkowie delegacji zaprzyjaźnionego miasta Siegburg - 13 osób
4. Jan Kisiliczek - Poseł na Sejm RP
5. Edmund Maliński - Senator RP
6. Jan Jasiukiewicz - Z-ca Prezydenta Miasta
7. Bronisław Grygiel - Sekretarz Miasta
8. Gabriela Kujawińska - Skarbnik Miasta
9. Tadeusz Żuchowski - Dowódca 18 Brygady Artylerii wraz z osobami towarzyszącymi
10. Michał Wieczorek - wz Przewodniczącego MKK NSZZ "Solidarność"
11. Wiesław Dobużyński - Przewodniczący Zarządu Kongresu Liberalno-Demokratycznego
12. Hubert Dworshatschek - Tłumacz j. niemieckiego.

1. Otwarcia obrad XXIV uroczystej sesji Rady Miejskiej w Bolesławcu dokonał radny Edward Gałka - Przewodniczący Rady Miejskiej, który na podstawie listy obecności stwierdził prawomocność obrad, informując że w sesji uczestniczy 31 radnych.

Następnie Przewodniczący Rady Miejskiej serdecznie powitał radnych i zaproszonych gości.

## 2. Przyjęcie porządku obrad sesji.

Rada Miejska przyjęła jednogłośnie następujący porządek obrad:

1. Otwarcie sesji, stwierdzenie quorum i powitanie gości.
2. Przyjęcie porządku obrad sesji.
3. Wystąpienie Prezydenta Miasta z okazji pobytu delegacji miasta Siegburg w Bolesławcu.
4. Przyjęcie uchwały o nawiązaniu partnerskiej współpracy między miastem Bolesławiec i miastem Siegburg.
5. Wystąpienie okolicznościowe Burmistrza Miasta Siegburg.
6. Podpisanie porozumienia o partnerskiej współpracy między m. Bolesławiec i m. Siegburg przez Prezydenta Miasta Bolesławca i Burmistrza Miasta Siegburg.
7. Nadanie dyplomu uznania 18 Brygadzie Artylerii z okazji XXX-tej rocznicy powołania.

## Przebieg sesji :

### Ad.3. Wystąpienie Prezydenta Miasta z okazji pobytu delegacji miasta Siegburg w Bolesławcu.

Głos zabrał p. Józef Król - Prezydent Miasta .

( Wystąpienie w załączeniu ).

325

Ad.4. Przyjęcie uchwały o nawiązaniu partnerskiej współpracy między miastem Bolesławiec i miastem Siegburg.

W/w projekt uchwały zreferował Przewodniczący Rady Miejskiej - radny Edward Gałka.

Ponadto Przewodniczący Rady Miejskiej udzielił odpowiedzi wyjaśniającej na pytanie radnego Sławomira Kahl dotyczące zagadnień współpracy zaprzyjaźnionych miast w dziedzinie zdrowia.

W/w projekt Rada Miejska uchwaliła jednomyślnie 8 przez akklamację ).

UCHWAŁA NR XXIV/172/92  
( w załączeniu )

Ad.5. Wystąpienie okolicznościowe Burmistrza Miasta Siegburg.

Głos zabrał p. Rolf Krieger - Burmistrz Miasta Siegburg.

W wystąpieniu swoim zawarł m.in. następujące słowa:  
"Szanowny Panie Prezydencie, Szanowni Radni Miasta Bolesławiec, Szanowni Deputowani do Parlamentu.  
Chciałbym bardzo podziękować za umożliwienie nam uczestnictwa w tej dzisiejszej uroczystości. Partnerstwo pomiędzy miastami, to jest wydarzenie o dwu płaszczyznach. Najpierw proszę o przyjęcie przeprosin za czasy, w których rządził faszyzm. Nie możemy zapomnieć o historii. Musimy sobie najpierw uświadomić i z tej historii wyciągać wnioski, które przede wszystkim dotyczą nas, w związku z nawiązaniem współpracy.  
Mamy podobną sytuację odnotowaną już w historii. To nasze współpartnerstwo z Francją. Odwieczny nasz wróg, a teraz prawdziwy przyjaciel i partner.

Państwo wiedzą wszyscy, że Bolesławiec jest dawnym miastem niemieckim. Siegburg jest miastem tych mieszkańców, którzy tutaj zamieszkiwali poprzednio. Proszę zrozumieć tych wszystkich ludzi. Przewodniczący "Heimatu" jest najbardziej zaangażowaną osobą w tej współpracy. Dzięki Stowarzyszeniu Ojczyźnianemu Bolesławca udało mi się otrzymać wiele ciekawych listów i odpowiedzi na wszystkie listy jakie dostaliśmy. Tym dawnym mieszkańcom Bolesławca zawdzięczamy, że możemy dziś uczestniczyć w tym wydarzeniu. Szczególnym wydarzeniem jest cel naszej wizyty. Insignia Burmistrza mam 3 lata i po raz pierwszy z tej okazji noszę na sobie. Nie można zapomnieć o przeszłości i na tej podstawie budować przyszłość. Długo nam uświadamiano, że narody są tym czynnikiem integrującym w Europie. Nauczyliśmy się, że od ludzi wszystko zależy. My ludzie, musimy się porozumieć. Musimy zacząć od bazy. Musimy się wzajemnie przekonać, że mamy do siebie zaufanie i na tej bazie rozwijać partnerstwo. Jeszcze raz dziękuję, że Państwo zgodziliście się na to partnerstwo. Życzę obu miastom, żeby znalazły się w sercu Europy".

Przewodniczący Rady Miejskiej - radny Edwrad Gałka wyraził podziękowanie Burmistrzowi Miasta Siegburg za wzruszające wystąpienie.

**Ad.6. Podpisanie porozumienia o partnerskiej współpracy między**

**m. Bolesławiec i m. Siegburg przez Prezydenta Miasta Bolesławca i Burmistrza Miasta Siegburg.**

W/w projekt porozumienia zreferował p. Józef Król - Prezydent Miasta, a następnie p. Rolf Krieger - Burmistrz Miasta Siegburg odczytał treść porozumienia w języku ojczystym.

Następnie podpisano teksty w/w porozumienia i wymieniono obustronnie.

POROZUMIENIE

( w załączeniu )

Prezydent Miasta p. Józef Król zaakcentował wagę tak uroczystej chwili wzniesieniem toastu za partnerstwo zaprzyjaźnionych miast.

Następnie wymieniono upominki:

**1/ Burmistrz Miasta Siegburg**

- przekazał czek z wkładem wys. 5 tys. DEM na odrestaurowanie pomnika w Bolesławcu poświęconego pamięci feldmarszałka rosyjskiego Kutuzowa - żeby pozostał symbolem przyjaźni dla zjednoczonej Europy,
- sztandar z herbem m. Siegburg - dla upamiętnienia podpisania dzisiejszego porozumienia,

**2/ Przewodniczący Bolesławieckiej Grupy Ojczyźnianej w Siegburgu**

- wraz z podziękowaniami przekazał pamiątkowy album fotograficzny Bolesławca z okresu przedwojennego,

**2/ Prezydent Miasta Bolesławca**

- wręczył Burmistrzowi Miasta Siegburg ceramiczny puchar z herbami obu miast bliźniaczych, a pozostałym członkom delegacji Siegburga - miniaturki tego pucharu. Przekazał również herb Bolesławca.

Ad.7. Nadanie dyplomu uznania 18 Brygadzie Artylerii z okazji XXX-tej rocznicy powołania..

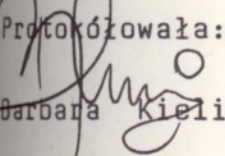
Przewodniczący Rady Miejskiej - radny Edward Gałka zapoznał radę z treścią proponowanego dyplomu za wkład wniesiony na rzecz społeczno-gospodarczego rozwoju miasta.

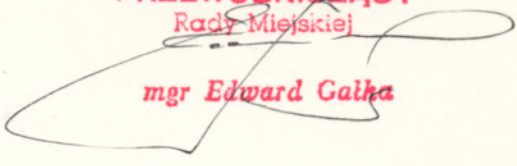
Treść w/w dyplomu Rada Miejska zaakceptowała w zaproponowanym brzmieniu.

Następnie Przewodniczący Rady Miejskiej dokonał wręczenia dyplomu na ręce płk. dypl. Tadeusza Żuchowskiego - Dowódcy 18 Brygady Artylerii.

Jednocześnie Prezydent Miasta wręczył puchar pamiątkowy z tej okazji.

Wobec wyczerpania porządku dziennego Przewodniczący Rady Miejskiej - radny Edward Gałka zamknął obrady XXIV uroczystej sesji Rady Miejskiej w Bolesławcu.

Protokolowała:  
  
Barbara Kielian

**PRZEWODNICZĄCY**  
**Rady Miejskiej**  
  
**mgr Edward Gałka**



**PRZEWODNICZĄCY**  
  
**mgr Edward Gałka**